Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
formav.co/explorer

BTS MÉTIERS DE LA MESURE • CORRIGÉ DÉTAILLÉ

U21 Expression et culture : Espagnol LVA

Session 2019 • Code sujet : **ALLVEA** • Durée : **2 heures** • Coefficient : **1**

Sommaire

Cliquez sur une partie pour y accéder directement

1. **Compréhension écrite : création et développement de Gik Live** (1 question) — **Page 3**
2. **Expression écrite : lettre circulaire annonçant un nouveau vin** (1 question) — **Page 4**
3. **Ce qu'il faut retenir & Questions fréquentes (FAQ)** (Synthèse & Q&A Examen) — **Page 6**

Sujet officiel (PDF) : https://bts2m.fr/assets/annales/bts-2m/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Espagnol)/2019/BTS 2M - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Espagnol) - Session 2019 - 5-Sujet.pdf

1. Compréhension écrite : création et développement de Gik Live

Un article présente Gik Live, une jeune entreprise fondée par cinq entrepreneurs et connue pour son vin bleu, créé pour renouveler l'image du vin auprès d'une nouvelle génération. Il retrace la conception et la fabrication du produit, son prix, ses canaux de vente et le développement de l'entreprise.

Compte rendu en français

Question I. À partir du document proposé, présentez en français l'entreprise Gik Live, sa création, son évolution et son produit phare. Rédigez un compte rendu de 180 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

Compte rendu modèle (environ 190 mots)
Gik Live est une start-up espagnole fondée par cinq jeunes entrepreneurs âgés de 22 à 28 ans. L'idée est née d'un jeu et du désir de renouveler l'image d'un marché du vin jugé classique et élitiste. Les fondateurs voulaient proposer à leur génération, habituée aux sodas et aux cocktails, une boisson originale. Leur produit phare, Gik Blue, est une boisson alcoolisée composée de 99 % de vin et de 1 % de moût de raisin. Sa couleur bleu indigo vient de deux pigments organiques : l'anthocyanine, tirée de la peau du raisin noir, et l'indigotine, provenant d'une plante. Le produit a été mis au point avec des ingénieurs chimiques, l'Université du Pays basque et des industries agroalimentaires. Son goût doux et frais a été bien accueilli. Fabriqué par différentes bodegas, il coûte entre 7 et 8 euros et titre 11,5 degrés. L'entreprise a d'abord vendu en ligne, puis a développé la vente physique par El Corte Inglés, les boutiques hors taxes des aéroports et d'autres distributeurs. Elle compte aujourd'hui 12 personnes, possède 300 points de vente et a vendu 230 000 bouteilles. Présente dans 25 pays, elle poursuit son expansion et ne craint pas les copies.

Vocabulaire et grammaire : « moût » désigne le jus de raisin ; « titre 11,5 degrés » indique le degré d'alcool. Le passé composé présente la création et les étapes de développement ; le présent décrit la situation actuelle.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> Gik Live a lancé Gik Blue, un vin bleu original destiné à renouveler l'image du vin. L'entreprise s'est développée jusqu'à compter 300 points de vente et être présente dans 25 pays.

2. Expression écrite : lettre circulaire annonçant un nouveau vin

Le candidat est assistant(e) de manager dans l'entreprise ANM ARTIFACTS SOCIEDAD LIMITADA, qui opère sous le nom de Gik Live. À la demande de son manager, il rédige en espagnol une lettre circulaire aux 300 points de vente pour annoncer le lancement d'un nouveau vin rose.

Courrier en langue espagnole

Question II. Rédigez en espagnol, en respectant les formules d'usage, une lettre circulaire destinée aux 300 points de vente de Gik Live. Présentez l'originalité de la marque et annoncez « Lágrimas de unicornio », un vin rose commercialisé à partir du 1er juillet 2019, en soulignant qu'il correspond à l'esprit de la marque. Annoncez la livraison prochaine de bouteilles de dégustation, invitez les destinataires à consulter le site de Gik Live pour obtenir davantage d'informations et indiquez qu'un dépliant sur le produit est joint.

Version	Texte
Lettre en espagnol	ANM ARTIFACTS SOCIEDAD LIMITADA (Gik Live) Calle María Díaz de Haro, 68, 48920 Portugalete Tel. 946 52 62 58 https://gik.live.es A nuestros 300 puntos de venta **Asunto: Nuevo vino «Lágrimas de unicornio»** Estimados colaboradores: Gik Live es una marca innovadora que rompe con la tradición y propone vinos originales, como nuestro vino azul. Nos complace presentarles «Lágrimas de unicornio», un vino rosado que se comercializará a partir del 1 de julio de 2019. Esta nueva creación refleja perfectamente el espíritu creativo y revolucionario de la marca. Próximamente recibirán botellas de degustación. Para conocer mejor el producto, les invitamos a visitar nuestra página web. Adjuntamos un folleto informativo. Atentamente, Juan José Altarriba López

Version	Texte
Traduction française pédagogique	À nos 300 points de vente **Objet : Nouveau vin « Lágrimas de unicornio »** Chers partenaires, Gik Live est une marque innovante qui rompt avec la tradition et propose des vins originaux, comme notre vin bleu. Nous avons le plaisir de vous présenter « Lágrimas de unicornio », un vin rosé qui sera commercialisé à partir du 1er juillet 2019. Cette nouvelle création reflète parfaitement l'esprit créatif et révolutionnaire de la marque. Vous recevrez prochainement des bouteilles de dégustation. Pour mieux connaître le produit, nous vous invitons à visiter notre site internet. Nous joignons un dépliant informatif. Cordialement, Juan José Altarriba López

Vocabulaire et grammaire : *vino rosado* signifie « vin rosé » ; *se comercializará* exprime une action future. *Les invitamos a* est une formule de politesse, et *adjuntamos* signifie « nous joignons ».

✓ RÉPONSE À RETENIR

Lettre circulaire en espagnol annonçant le lancement du vin rosé « Lágrimas de unicornio » le 1er juillet 2019, avec dégustation prochaine et dépliant joint.

Ce qu'il faut retenir de ce sujet (Session 2019)

Bilan de l'épreuve : Cette épreuve de BTS Assistant de manager, session 2019, code ALLVEA, dure deux heures et a un coefficient 1. Elle évalue la compréhension écrite en français d'un article sur Gik Live et la rédaction en espagnol d'une lettre circulaire professionnelle annonçant un nouveau vin rose. Les deux parties sont notées sur 10 points chacune.

Notions-clés, formules & règles à maîtriser

- Repérer dans l'article les éléments essentiels : création, évolution, produit phare, fabrication, prix et commercialisation.
- Organiser un compte rendu fidèle au document, en français, sans ajouter d'informations extérieures.
- Structurer une lettre circulaire professionnelle en espagnol avec un message clair et des formules d'usage adaptées.
- Inclure dans l'annonce commerciale le produit, sa date de lancement, les bouteilles de dégustation, le site et le dépliant joint.

Points de vigilance & attentes du jury

- Respecter la longueur du compte rendu : 180 mots avec une tolérance de 10 %, soit entre 162 et 198 mots.
- Présenter la création, l'évolution et le produit phare sans contresens ni ajout d'informations extérieures.
- Vérifier que la lettre mentionne le vin rose, le lancement le 1er juillet 2019, les échantillons, le site et le dépliant joint.
- Relire l'espagnol : accords, conjugaisons, accents, registre professionnel et formules d'usage.

Questions fréquentes sur cette épreuve (Q&A Examen)

Q : Comment respecter la longueur demandée pour le compte rendu ?

La consigne fixe un objectif de 180 mots avec une tolérance de 10 %. Le compte rendu doit donc compter entre 162 et 198 mots. Comptez les mots après rédaction et supprimez les détails secondaires si nécessaire.

Q : Comment organiser la lettre circulaire en espagnol ?

Présentez brièvement la marque, puis annoncez le nouveau vin et sa date de lancement. Mentionnez la livraison des bouteilles de dégustation, le site à consulter et le dépliant joint, puis terminez par une formule de politesse adaptée.

Q : Comment répartir son temps et les points entre les deux parties ?

L'épreuve dure deux heures et comprend deux parties notées chacune sur 10 points. Répartissez le temps entre le compte rendu et la lettre, puis gardez quelques minutes pour vérifier la longueur du premier et relire l'espagnol du courrier.

Q : Quels éléments doivent apparaître pour répondre aux attentes du sujet ?

Le compte rendu doit présenter l'entreprise, son évolution et son produit phare à partir de l'article. La lettre doit reprendre toutes les informations commerciales demandées, rester compréhensible et respecter les formules d'usage en espagnol.

Sujet officiel associé (PDF) : https://bts2m.fr/assets/annales/bts-2m/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Espagnol)/2019/BTS 2M - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Espagnol) - Session 2019 - 5-Sujet.pdf
Ressources BTS Métiers de la Mesure : Toutes les annales & corrigés • Fiches de révision complètes • Simulateur de notes d'examen

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.